

■ Una mesa completa: el Día de Compartimiento de la OSG



El 3 de diciembre de 2019, la Oficina de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos organizó un histórico Día de Compartimiento con miembros invitados de otras siete comunidades de Doce Pasos. Esta reunión en la oficina de servicio de A.A., ubicada en el norte de Manhattan no fue la primera de este tipo – el Primer Día de Compartimiento tuvo lugar en las anteriores oficinas de la OSG en 468 Avenida Park en el año 1991. Desde entonces se han celebrado varias reuniones con la participación de representantes de Al-Anon y del Consejo Nacional de Alcoholismo y el Abuso de Drogas, y también un “Día de Compartimiento entre las Comunidades” en 2008 con la asistencia de miembros de Deudores Anónimos, Comedores Compulsivos Anónimos y Narcóticos Anónimos.

Pero en el evento de diciembre se encontraron sentados en una sola mesa representantes de las más diversas comunidades de Doce Pasos, que nunca antes se habían reunido en la OSG: no solamente Al-Anon, sino también Cocaína Anónimos, Narcóticos Anónimos, Heroína Anónimos (H.A.), Sexahólicos Anónimos (S.A.), Deudores Anónimos (D.A.) y Comedores Compulsivos Anónimos (O.A.). Jeff W., miembro del personal de la OSG asignado al despacho de Servicios a los Grupos, ayudó a organizar la reunión, y dice, “¡Qué inmenso esfuerzo hicieron todos ellos para venir aquí! – algunos de los participantes viajaron desde la otra costa del país para poder sentarse juntos en esa mesa. Creo que todos nos sentíamos enormemente agradecidos. Queda bien claro lo mucho que podemos aprender, los unos de los otros”.

Greg T., gerente general de la OSG de A.A., que abrió este reciente Día de Compartimiento dice: “Varias comunidades se pusieron en contacto conmigo a principios de otoño para

solicitar información relacionada con cómo gestionamos las traducciones y cesión de licencias para la literatura de A.A. Consulté con Jeff y decidimos organizar esta reunión”.

Greg inauguró la sesión con comentarios a las comunidades reunidas. Cree que el evento fue importante, tanto para A.A. como para él personalmente. “Fue verdaderamente un caso de valioso aprendizaje histórico — de ver cómo encajan las diversas piezas, incluyendo las raíces que algunas de estas comunidades tienen en A.A. y cómo se fundaron y cómo funcionan hoy en día. Para mí es información importante referente a cómo cumplo mis responsabilidades”.

Después de las palabras de bienvenida pronunciadas por Greg, David R., director de publicaciones y Rosa Rodríguez (no-alcohólica), administradora de licencias, iniciaron el compartimiento explicando cómo los procesos de traducción y cesión de licencias han venido evolucionando a lo largo de los años, culminando con las traducciones recientes del Libro Grande al twi (1,200 ejemplares cosidos a mano por un comité de mujeres locales en Ghana), el Libro Grande al navajo y la traducción del Libro Grande al lenguaje por señas americano. (Para más información sobre estos tres proyectos, ver números publicados de *Box 4-5-9*, disponibles en aa.org.)

Clement C., coordinador del recién formado departamento de Servicios de Comunicaciones de la OSG (ver página 3), habló acerca de las iniciativas de comunicación de la OSG y agradeció a Al-Anon por haber compartido información sobre la estructura de su propio departamento de Comunicaciones. “Hace un año y medio, me puse en contacto con Al-Anon para enterarme de sus experiencias”, dice Clement. “Siempre se mostraron muy amables y receptivos”. Por su parte, Vali F., directora ejecutiva de Al-Anon, habló del éxito que esta comunidad ha tenido con el uso de Facebook. Mencionó que Al-Anon ha iniciado publicidad a pago en Facebook y ha visto un importante aumento en las visitas a su sitio web.

Aparte de las horas de almuerzo y un recorrido de las oficinas, el día estuvo lleno de conversaciones entre las comunidades acerca de sus experiencias compartidas relacionadas con asuntos tales como unicidad de propósito, las ventajas y desventajas de la tecnología y las redes sociales, la dificultad de atraer a gente joven y cómo alcanzar a los reclusos y confinados en instituciones correccionales y de tratamiento. A todos los presentes los intercambios les parecían tan valiosos que se decidió realizar otra reunión programada provisional-

El **Box 4-5-9** es publicado trimestralmente por la Oficina de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos, 475 Riverside Drive, New York, N.Y. 10115.

©2019 Alcoholics Anonymous World Services, Inc.

Dirección de correo: P.O. Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163

Sitio Web de la OSG: www.aa.org

Subscripciones: Individual, U.S. \$3.50 por año; grupo, U.S. \$6.00 diez copias de cada número por año. Cheques: Háganlos a favor de A.A.W.S., Inc., y deben acompañar al pedido. Para recibir **Box 4-5-9** en su buzón de correo electrónico., inscriba su dirección de e-mail en el Servicio de Entrega Digital de A.A. en el sitio Web de la OSG.

Nota sobre el anonimato: De vez en cuando en esta publicación se utilizan nombres completos y/o fotos de empleados de la OSG, custodios clase A y otros no alcohólicos. El anonimato de los miembros de A.A. se mantiene, ya que se identifican solamente con el primer nombre y la inicial del apellido.

mente para noviembre de 2020 y organizada posiblemente por Al-Anon, N.A. o A.A.

Claro que cada comunidad tiene su propio enfoque y sus inquietudes, pero tienen mucho en común, a medida que todos se esfuerzan por extender la mano a quienes la necesitan. A continuación aparecen varios pensamientos e información compartidos por los participantes a lo largo del Día de Compartimiento y los días justamente después.

Comedores Compulsivos Anónimos (OA por sus siglas en inglés) fue fundada hace 60 años y cuenta con unos 50,000 miembros, y 6,500 reuniones. Sarah A. es la directora gerente de OA. “Nos enfocamos en los trastornos alimenticios compulsivos, incluyendo anorexia y bulimia. Hemos visto recientemente un incremento alentador en el número de nuestros miembros en reuniones en línea y por teléfono, aunque esto nos causa alguna preocupación, porque los trastornos compulsivos son una enfermedad de aislamiento. Pero no somos ni aproximadamente del tamaño de A.A., y algunas localidades no tienen reuniones. A diferencia de algunas de las comunidades, no hemos tenido problemas en línea, afortunadamente — creímos que habría casos de “shaming” en nuestras páginas de Facebook e Instagram; pero no lo hemos visto.

“El asunto de la unicidad de propósito que A.A. y algunos otros grupos mencionaron verdaderamente me suena. Una persona que come de manera compulsiva a veces no se puede identificar con personas que sufren de anorexia. Algunos miembros han opinado que las personas que optan por intervención ‘no juegan limpio’”. Pero recibimos a todos con los brazos abiertos.

“Fue enormemente valioso participar en el Día de Compartimiento, conocer a todos y ver lo similares que somos”.

Laura Butts es gerente (no miembro) de la Oficina Central Internacional de **Sexahólicos Anónimos (SA)**. “Nuestros miembros son personas que se están recuperando de la lujuria y la adicción sexual. Muchos son gente joven adicta a la pornografía en línea. Debido probablemente al Internet, nos vamos extendiendo a América Latina, Europa y el Medio Oriente — tenemos 500 miembros en Irán. Estamos haciendo un censo de nuestros miembros y publicamos recientemente unas *Reflexiones diarias* y estamos trabajando para mejorar nuestra capacidad de buscar reuniones.

“Una idea importante que me ha quedado de esta sesión de compartimiento de la OSG es que todos nos vemos enfrentados con muchos de las mismos desafíos y que, aunque tenemos distintas adicciones, tenemos síntomas similares. Estaba muy interesada en saber cómo A.A. trata las traducciones y cómo A.A. y otros grupos extienden la mano a personas encarceladas — nos llegan numerosas cartas de reclusos, especialmente de personas que buscan padrinos. Contamos con solamente seis personas en nuestra oficina y puede que ser haya menos en un próximo futuro. Todos estamos cumpliendo una doble función y es difícil mantenernos al día”.

Heroína Anónimos (HA) es una comunidad recién establecida: fundada en 2004, ahora tiene más de 400 grupos en 32 estados, con una creciente presencia en el Reino Unido. Con menos de 40 años de edad todavía, Chris G. es uno de los directores, miembros de la junta de H.A. World Services. Lleva más de 12 años en HA y es también miembro de A.A. “Heroin Anonymous” fue fundada por Paul F., que era miembro de A.A. y de Cocaína Anónimos y un firme sostén de la unicidad de propósito en lo que concierne a A.A. En H.A., hay una gran variedad de matices de gris en cuanto a la unicidad de propósito; algunos dicen solamente los adictos a heroína; otros dicen que la puerta está abierta a todos. Hay una amplia gama de ideas.

“Después del Día de Compartimiento, Kennedy [otro miembro de la junta de HA presente] y yo dimos un informe a nuestra junta de Servicios Mundiales diciéndoles que la experiencia fue maravillosa y muy valiosa. En cuanto a asuntos como la distribución mundial de la literatura, no hemos llegado todavía a este punto, pero esperamos que hagamos progresos en este respecto. Estuvo bien conectarnos con la gente de NA y CA allí presentes — todos eran muy serviciales y amables.

“En cuanto a los desafíos con que nuestra comunidad se ve enfrentada, tenemos el asunto del tratamiento con asistencia médica con drogas recetadas para tratar la dependencia de opioides. ¿Estás sobrio si tomas esta drogas, aun si fuera por razones terapéuticas? Esta cuestión puede ser muy divisiva. Espero que sea menos divisiva con el tiempo. Pero el único requisito para ser miembro es el deseo de dejar de sufrir. No echamos a nadie de las reuniones”.

Sharon S. es miembro de la junta de custodios de **Deudores Anónimos (DA)**, que lleva 43 años en existencia y cuenta con entre 5,000 y 7,000 miembros. También es miembro de A.A. con 39 años de sobriedad. “Muchas personas que son miembros de DA son miembros también de otras comunidades — la mayoría de OA o A.A. Tenemos un 12 & 12 y un libro de meditación, y estamos trabajando en nuestro texto básico, así que me interesé mucho en aprender asuntos relacionados con la literatura. Somos muy inclusivos. Recibimos gustosamente a los gastadores compulsivos, los que tienen reducidos ingresos y también a los deudores comerciales (de Deudores Comerciales Anónimos, una parte distinta pero no separada de DA.).

“El miembro clásico de DA dice: ‘Quiero más. Esto no es suficiente. Tengo que tener más éxito, ser más próspero, con más abundancia’. A pesar de llevar muchos años ya en A.A., esta adicción es lo que de veras me ha postrado.

“Me encantó el Día de Compartimiento — es siempre inspirador ver la generosidad de las comunidades Doce Pasos.

Consideramos A.A. como la precursora de todas las comunidades de recuperación, y así lo es, pero creo que tenemos más similitudes que diferencias. Sea como sea, tomé copiosas notas. Muy gratificador, muy conmovedor, e inspirador y lleno de amor y apoyo”.

Cocaína Anónimos (CA) fue fundada en 1982 y se enfoca en la abstinencia de cocaína y otras sustancias psicoactivas. George M. es custodio regional del Atlántico Norte.

“Llevo unos 30 años como miembro de Alcohólicos Anónimos y soy un fuerte abogado de la unicidad de propósito. CA fue establecida por un grupo de hombres de Los Ángeles que no podían hablar acerca de cocaína en las reuniones de A.A., y por ello se pusieron a celebrar sus propias reuniones. En 1989 cambiaron el enfoque de cocaína sola a “todas las demás sustancias psicoactivas” lo cual significa que si quieres hablar acerca de tu problema con el alcohol en una reunión de CA, lo puedes hacer sin problema.

“Tenemos buena literatura en CA — un libro de meditación, un libro de historias [*Esperanza, fe y valor*, dos volúmenes], y también folletos. Es mi opinión, y la oí expresada por otras comunidades, que no recalamos suficientemente el servicio general. Todos tenemos necesidad de personas que ayudan a otras personas. Necesitamos tener personas en la estructura de servicio. Pero estamos haciendo progresos en Canadá y Europa — están haciendo cosas asombrosas allí, especialmente con hospitales e instituciones, alcanzando a personas recién salidas de las prisiones y centros de rehabilitación.

“Me sentía muy agradecido por el Día de Compartimiento. Fue informativo y sirvió para recordarnos que todos estamos aquí por la misma razón: ayudar a los enfermos y a quienes aún sufren. Y el almuerzo ¡isuculentísimo!”

Becky M. es directora ejecutiva ayudante de los Servicios Mundiales de **Narcóticos Anónimos**. Fundada en 1953, NA tiene unas 70,000 reuniones no virtuales en 140 países, y literatura disponible en 56 idiomas (su texto básico está disponible en 33 idiomas).

“Creo que uno de los grandes beneficios del Día de Compartimiento fue que nos dimos cuenta todos de que a todos se nos han dado los mismos principios y el mismo legado gratis y todos nos enfrentamos a los mismos desafíos de formas diferentes.

“Tenemos un problema con el anonimato que puede ser más grave que el que tiene A.A. — de algunas maneras, es más aceptable ser alcohólico que drogadicto, en lo que respecta a los empleadores. Por ello, tenemos que tener cuidado con nuestra presencia en las redes sociales. Por otro lado, tenemos una gran presencia en el Medio Oriente, en países tales como *Irán*, donde somos de conocimiento público, y tenemos literatura en farsi: allí el alcoholismo está más estigmatizado, porque se prohíbe el alcohol. En general, fue interesante oír hablar de los asuntos de traducción y cesión de licencias, que no son nada nuevo para nosotros, pero la sesión fue muy informativa.

“Para mí la más importante lección emocional del día, y la compartí con mi jefe, es: ‘El movimiento de Doce Pasos es el movimiento espiritual más importante del siglo XX y estamos protegiendo el legado en el siglo XXI.’ Les doy gracias a la Oficina de Servicios Generales y al personal por poner el espacio a nuestra disposición y por los recursos humanos y económicos. Fue estupendo”.

■ Servicios de Comunicaciones: Un nuevo departamento en la O.S.G.

En un artículo del Grapevine de octubre de 1957, el cofundador de A.A. Bill W. observó que “Aunque la comunicación verbal y el contacto personal nos han traído muchos principiantes, no debemos olvidar nunca que la mayoría de nosotros debemos nuestra primera oportunidad de recuperación a nuestros amigos de los medios de comunicación”. (*El Lenguaje del Corazón*, pág. 181)

Bill se estaba refiriendo, claro está, a la prensa, la radio y la televisión. Pero hoy en día, muchos alcohólicos buscan información sobre A.A. y se comunican unos con otros a través de sitios web y redes sociales, lo que quiere decir que A.A. debe mantenerse al día con este modo de comunicación que cambia velozmente. El 11 de noviembre de 2019, se inauguró un nuevo departamento en la Oficina de Servicios Generales, Servicios de Comunicaciones. Al pasar de ser un despacho rotativo a un departamento fijo, Servicios de Comunicaciones será responsable del desarrollo, la implementación y el seguimiento analítico del sitio web de A.A., el canal de YouTube y la aplicación Meeting Guide, así como también de diversos proyectos de comunicaciones, medios digitales y otras iniciativas.

“La Junta de Servicios Generales expresó una necesidad de contar con más video, comunicaciones más modernas, un sitio web renovado, y más cosas que están por venir”, dice Clement C., gerente senior del departamento. “Esto ha ido mucho más allá del alcance del despacho de servicios de comunicaciones, que funcionaba muy bien cuando se inició en 2015. Pero las necesidades de la Comunidad lo han superado”.

El nuevo departamento funcionará como una agencia interna de apoyo a la O.S.G., A.A.W.S., AA Grapevine y la Junta de Servicios Generales, una especie de centro de servicios internos que ayudará a brindar un mensaje más coherente. También prestará asistencia con las solicitudes de los miembros del personal y sus despachos en la oficina (algunos ejemplos son la implementación de la página de LinkedIn de C.C.P. y el nuevo proyecto de video de Archivos Históricos).

Clement señala que la comunicación ocupa un lugar central en lo que Alcohólicos Anónimos es y en lo que hace. “Nuestro propósito primordial es llevar el mensaje a los alcohólicos que sufren”. Para hacer eso, obviamente necesitamos comunicaciones efectivas. Las personas hoy en día están tan acostumbradas a múltiples tecnologías que se sienten algo frustradas cuando notan que A.A. no está utilizando el mismo tipo de tecnología que ellos encuentran en su vida diaria”.

Greg T., gerente general de la O.S.G., concuerda: “El Departamento de Servicios de Comunicaciones será muy beneficioso, no solo al actuar como un centro interconectado dentro de la Oficina de Servicios Generales, sino al permitir a la oficina y a las juntas comunicarse de forma mucho más amplia, rápida y fluida acerca de los eventos y temas de interés para la Comunidad”.

Además de Clement, el nuevo equipo de Servicios de Comunicaciones está conformado por Daniel Brown (no alcohólico), analista de comunicaciones digitales; Julie González (no alcohólica), analista de comunicaciones digitales; y Kalilah Prendergast (no alcohólica), coordinadora de proyectos de comunicaciones.

■ Cuenta atrás para la Convención Internacional de 2020

Antes de que te des cuenta, miles de miembros de A.A. se reunirán en Detroit, Michigan para celebrar el 85° aniversario de A.A., los días 2 al 5 de julio, 2020. Va creciendo el entusiasmo y el comité de bienvenida, compuesto de voluntarios locales, se está preparando para dar una calurosísima acogida a los A.A. y sus invitados de todas partes del mundo que participarán en la celebración.

Hay tiempo todavía para hacer tus planes. La inscripción para la Convención Internacional de 2020 estará abierta hasta las mismas fechas del evento, y todos pueden aprovechar la cuota de preinscripción especial de \$115 hasta el 15 de abril de 2020 (después de esa fecha la cuota será de \$140). Hay espacio más que suficiente en el Centro de Convenciones TCF (anteriormente el Cobo Center) para recibir a todos los asistentes inscritos que participarán en los centenares de reuniones de A.A. que se realizarán, y asientos de sobra en el Estadio Ford Field donde se efectuarán las Reuniones Grandes el viernes y sábado por la mañana y la Reunión de Clausura el domingo por la mañana. Y no se pierdan la Fiesta en el Parque el jueves por la noche en la Plaza Hart (justo al lado del Centro de Convenciones) con la que inauguraremos las actividades.

Y todavía pueden reservar habitaciones de hotel por la agencia de Alojamiento de la Convención. Habrá un servicio de autobuses de enlace que saldrán de todos los hoteles reservados por medio de la agencia de Alojamiento. Seguimos ampliando estos servicios para satisfacer las necesidades de los participantes. Hemos añadido habitaciones en residencias universitarias a las opciones para aquellos que busquen tarifas reducidas. Para información sobre estas habitaciones, póngase en contacto con la agencia de Alojamiento. Estarán disponibles por orden de pedido.

Para información acerca de la Convención Internacional y Detroit, visite: www.aa.org.



■ La ceremonia de las banderas de la Convención Internacional

Uno de los momentos más memorables de la Convención Internacional de 2020 en Detroit será la ceremonia de apertura con el desfile de las banderas, evento que nos hace posible ver hasta dónde ha llegado el mensaje de A.A. Durante la ceremonia cada bandera es portada por un miembro de A.A. que ha viajado de su parte del mundo, por remota que sea, para estar con nosotros en la Convención. En la Convención Internacional de 2015 en Atlanta, un miembro de A.A. nativo americano de las Primeras Naciones encabezó el desfile portando una caya-do con plumas de águila, seguido por las banderas de los 93 países presentes. Para formarse una idea de la ceremonia emotiva, visite el sitio web de la OSG, donde se pueden ver video clips de las convenciones pasadas.

■ Hitos del Libro Grande

Se espera que este año se venderá el ejemplar número 40 millones del Libro Grande. Para conmemorar este hito, se hará entrega de un ejemplar del libro al Instituto Nacional sobre el Abuso del Alcohol y del Alcoholismo (NIAAA, por sus siglas en inglés) en la Convención Internacional de 2020 en Detroit, Michigan. La misión de esta principal agencia federal para investigación sobre el alcohol es generar y diseminar conocimientos básicos acerca de los efectos del alcohol en la salud y el bienestar, y aplicar esos conocimientos para mejorar la diagnosis, la prevención y el tratamiento de los problemas relacionados con el alcohol.

A lo largo de los años, para celebrar esos hitos del texto básico de A.A. y para reflejar la gratitud de A.A. por sus muchos amigos y partidarios fuera de la Comunidad, se han entregado ejemplares ceremoniales del libro *Alcohólicos Anónimos* a individuos u organizaciones familiarizados y amistosos para con la Comunidad de A.A.:

El ejemplar un millón fue entregado al Presidente Nixon

en 1973; el ejemplar dos millones al Secretario de Bienestar, Salud y Educación de los EE.UU. Joseph Califano en 1979; el ejemplar cinco millones se entregó en la Convención Internacional de 1985 en Montreal a Ruth Hock (no alcohólica), quien mecanografió borrador tras borrador del manuscrito original; el ejemplar diez millones a Neil Wing, secretaria (no alcohólica) por mucho tiempo de Bill W. y primera archivera de A.A., en la Convención Internacional de 1990 en Seattle; el ejemplar quince millones a Ellie Morris, viuda del antiguo custodio Clase A (no alcohólico) y presidente de la JSG John L. Norris, M.D., en 1996; el ejemplar 20 millones a los Grupos Familiares de Al-Anon en la Convención Internacional de 2000 en Minneapolis; el ejemplar 25 millones a Jill Brown, director de la Prisión de San Quintín, en la Convención Internacional de 2005 en Toronto; el ejemplar 30 millones a Rebecca Patchin, antigua presidente de la junta de custodios de la Asociación Médica Norteamericana en la Convención Internacional de 2010 en

San Antonio; y el ejemplar 35 millones a la Hermana Judith Ann Karam de las hermanas de la caridad de San Agustín en la Convención Internacional de 2015 en Atlanta

Algunas preguntas frecuentes acerca del Libro Grande

¿De dónde le viene al Libro Grande su apodo? Cuando se publicó *Alcohólicos Anónimos*, los miembros fundadores querían asegurarse de que los compradores estuvieran satisfechos con el dinero gastado en la compra del libro. Le dijeron al impresor que utilizara el papel más grueso que tuviera. “El libro original resultó ser tan voluminoso que llegó a ser conocido como el ‘Libro Grande’,” dijo Bill W.

¿Quién escribió el capítulo “A las esposas”? Bill escribió ese capítulo. Según su esposa, Lois, ella quería escribirlo, pero Bill “insistió” en hacerlo él mismo. “Yo estaba enojada”, dijo ella, y añadió, no “tan enojada como lastimada”. La razón que él dio para escribir él mismo el capítulo, dijo

Lois, fue que “creía que debería estar en el mismo estilo que el resto del libro”. (*Transmítelo*, página 200)

¿Dónde se inició la costumbre que algunos grupos aún siguen de leer parte del Capítulo 5 al comienzo de la reunión? Un hombre de nombre Mart J. logró la sobriedad en 1939 solamente con la lectura del Libro Grande. Se trasladó a Los Angeles en 1940, y de su propio bolsillo alquiló una sala de reunión en el Hotel Cecil. Él “insistía en leer partes del Capítulo 5 del libro de A.A. al comienzo de todas las reuniones”, según el libro *Alcohólicos Anónimos llega a su mayoría de edad* (página 93). La costumbre se arraigó en la Costa Oeste y se difundió desde allí.

¿Cuánto ha subido el precio del Libro Grande desde 1939? El precio original del Libro Grande fue de \$3.50; el precio de la Cuarta Edición en tapas duras es ahora de \$9.50 y está disponible en 71 idiomas, incluyendo el original en inglés, y en una variedad de formatos incluyendo en tapas blandas, en caracteres grandes, en audio (cassette o CD), en Braille, en DVD (para ASL) y versiones abreviadas de bolsillo.

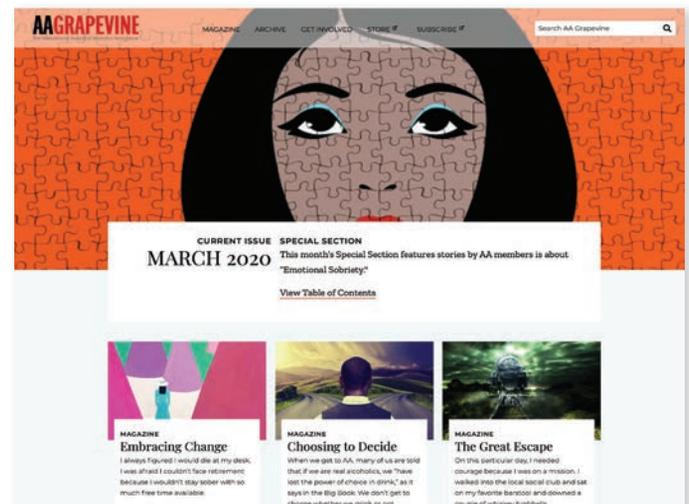
Una nueva imagen: Nuevos sitios web para la OSG y Grapevine

Este artículo es el último de una serie de tres artículos publicada en Box 4-5-9 sobre la tecnología que está cambiando la forma en que Alcohólicos Anónimos se comunica con los alcohólicos que sufren, e interactúa con sus miembros.

En el otoño de 1995 —en el centenario del nacimiento del cofundador Bill W.,— la Junta de Servicios Generales aprobó una recomendación del Comité de Información Pública de los custodios de que la OSG implementara un sitio web para servir a los grupos y miembros de A.A. En diciembre de ese año, se lanzó www.alcoholics-anonymous.org (actualmente aa.org). Un corto artículo en la edición de febrero-marzo de 1996 de *Box 4-5-9* indicaba que la información acerca de Alcohólicos Anónimos se había puesto a disposición del público en la red mundial en inglés, español y francés y esa información consistía en el ‘Archivo Informativo de A.A.’, aprobado por la Conferencia, y una lista de direcciones para contactar con las oficinas de servicios generales de todo el mundo”.

El sitio web era esencialmente un instrumento de información pública, con respuestas a las preguntas básicas acerca de A.A. y cómo ponerse en contacto con la organización. En 1996, su primer año completo de funcionamiento, el sitio recibió 107,165 visitas, cifra que se duplicó en 1997. A lo largo de los 20 años siguientes, ha habido seis nuevos diseños del sitio, cada uno con la intención de mejorar el uso y con la añadidura de nuevas funciones — una página para “contactar A.A. localmente” con vínculos con las oficinas centrales y de intergrupo; folletos en PDF; comunicados de prensa de A.A. y anuncios de servicio público, entre otros muchos. En 2004, se publicó la Cuarta Edición de *Alcohólicos Anónimos* [en inglés] en el sitio web. El sexto rediseño, lanzado en 2014, incorporó cambios para mejorar la visualización en dispositivos móviles y la compatibilidad y aumentar la velocidad de la entrega de contenido a los visitantes.

En 2019, el número aproximado de visitas a aa.org fue de 16,500,000. Este extraordinario crecimiento es en parte el



resultado de la globalización y la omnipresencia de los teléfonos inteligentes, y además refleja la incrementada necesidad de un sitio web de A.A. que capte verdaderamente la personalidad y propósito del programa y tienda la mano a todos aquellos que necesitan Alcohólicos Anónimos.

El último rediseño del sitio web está programado para ser lanzado este año en fecha posterior. Este nuevo trabajo ha sido informado, en cierta medida, por una auditoría de comunicaciones realizada en 2018 que indicaba las áreas en las que el sitio web actual “no se comunica bien con audiencias claves” y donde la “jerga de A.A.”, tal como reuniones “abiertas” y “cerradas” y frases como “unicidad de propósito” y “literatura aprobada por la Conferencia” pueden ser confusas para la gente porque están basadas en un contexto histórico que los recién llegados y los ajenos no poseen.

Clement C., coordinador de servicios de comunicación, dice que este último trabajo no es simplemente un nuevo diseño, sino “en realidad un nuevo sitio web”. Diseñado conjuntamente con una compañía de diseño de sitio web y agencia de marketing digital, el nuevo sitio “hace posible a los miembros y a los que no son miembros encontrar la información que necesitan con unos pocos clics. Se separará del lenguaje aislador en que tendemos a caer en la Comunidad. Creo que la gente estará agradablemente sorprendida”.

Julie Gonzalez (no alcohólica), analista de comunicaciones digitales de la OSG, dice que el nuevo sitio se enfoca en hacer que la experiencia del usuario sea más intuitiva. “Nos estamos asegurando de etiquetar nuestro contenido, para que la función de búsqueda pueda localizar temas de interés más eficazmente. Hemos hecho el sitio más fácil de navegar visualmente — menos opciones, más imágenes, una nueva barra de menú en la parte superior de la página con desplegados que te hacen posible encontrar lo que estás buscando. Tenemos mucha información, mucho contenido, que hemos organizado más claramente, y no importa dónde vayas a visitar en el sitio, habrá un botón para ir a la información de ‘A.A. cerca de usted’”.

El objetivo, dicen Julie y Clement, es poder atender las necesidades de toda la gente a la que A.A. ha ayudado tradicionalmente. Son, dice Julie, “gente nueva en A.A., miembros de A.A., que participan o no participan en el servicio, y amigos, familia, el público y las personas en diversas categorías profesionales que puedan interactuar con los alcohólicos”.

Lois L., una estratega profesional de medios digitales y asesora de experiencia de usuario (UX) que aconseja a la OSG y Grapevine, ha estado trabajando en los dos sitios nuevos de la OSG y de Grapevine, que se lanzaron a final de enero. “Un asunto clave”, dice ella, “es que ambos sitios están mejor adaptados a dispositivos móviles ya que mucha gente usa sus teléfonos para acceder a ellos. El sitio web está evolucionando para ser más que simplemente el sitio web de la Oficina de Servicios Generales. Es la ‘cara’ pública de A.A. en línea para los EE.UU. y Canadá. Como tal, el propósito primordial es ayudar al alcohólico que aún sufre, al tiempo que presta servicio a los miembros de A.A. y a otros que necesitan A.A. Ha habido una verdadera transición en la forma de pensar sobre esto. Creo que este sitio será mucho más fácil de navegar para la gente que no está familiarizada con el programa”.

El sitio web inicial de Grapevine fue creado en 1997 y constaba principalmente de tres componentes: información general acerca de Grapevine y LaViña, un calendario de futuros eventos de A.A. e información sobre cómo hacer un pedido de las dos publicaciones. Para finales de 1999, el sitio web empezó a incluir algunos de los elementos que tiene hoy día: específicamente una reproducción de la cubierta del número actual, junto con artículos seleccionados del número, y un catálogo para hacer pedidos de ambas revistas y otros productos de Grapevine. En 2004, se añadieron los Archivos de Grapevine, que contienen historias publicadas desde la fundación de la revista en 1944 hasta finales de 2003 (desde entonces actualizados hasta final de 2019).

Lanzado el 29 de enero, el nuevo sitio web de Grapevine tiene un fuerte atractivo visual, en el que aparecen de forma destacada artículos del número actual de Grapevine.

“La revista es nuestro mayor recurso”, dice Albin Z., editor ejecutivo de Grapevine. “Y es una revista que presenta muy buen aspecto. Tomamos la decisión de que la imagen dominante de cada página refleje los artículos del número correspondiente del mes. Hacemos mucho uso de arte y fotografía — es muy visual. Las páginas más visitadas son ahora fáciles de acceder”.

Otra decisión importante, dice John W. editor principal de Grapevine, fue tener un vínculo “Comparte tu historia” en cada página. Al hacer clic en el vínculo se accede a una página en la que se puede fácilmente subir una historia escrita, una imagen o una grabación de audio. “Es una llamada a la acción que esperamos anime a la gente a enviar sus historias. La revista se compone de sus historias, y ahora les estamos haciendo muy fácil enviárnoslas”.

Niurka Melendez-Vasquez (no alcohólica), coordinadora de web para Grapevine y La Viña, ha trabajado más de un año en el nuevo sitio web. Está satisfecha con el sitio por una serie de razones. “Está tan organizado que deja a los lectores enfocarse en el contenido, no en buscar por todas partes tratando de encontrar lo que están buscando. Solo hay cuatro menús de navegación, lo cual simplifica las cosas. Y responde 100 por cien a la gente que lo ve en los teléfonos [65 por ciento de los lectores de Grapevine acceden al sitio por medio de sus teléfonos inteligentes].”

El nuevo sitio web, dice Niurka, es también fácil para quienes tienen problemas de accesibilidad. Justo al lado de la historia de cada miembro está la versión en audio de esa historia — fácil de encontrar, en lugar de ponerla en una página separada. El sitio es “accesible mediante el teclado”, es decir, tiene todas las funciones disponibles por medio de un teclado, para quienes tienen discapacidades motrices. También hay subtítulos para videos y alternativas de texto para cualquier contenido sin texto.

Finalmente, dice Niurka, el nuevo sitio de Grapevine (y el futuro sitio de La Viña, que se lanzará en los próximos meses) son sitios web seguros, lo cual quiere decir que otras personas no pueden leer o modificar los datos enviados al sitio. “Verás la pequeña imagen de una cerradura al lado del url de tu navegador”. Las operaciones de comercio electrónico no se hacen en el sitio de Grapevine, dice Niurka, pero la gente puede compartir documentos, fotos y audios. “Queremos asegurarnos de que todo el mundo sepa que tienen un sitio seguro para navegar y compartir”.

Los dos sitios nuevos son una prueba de la actual iniciativa dentro de la Oficina de Servicios Generales y Grapevine de mantenerse a tono con los tiempos, en lo que respecta a la tecnología. “El aspecto contemporáneo de nuestro sitio comunica a todos los que sufren que son bienvenidos”, dice Clement. Él también indica que la OSG y Grapevine han trabajado para “crear un sentido de cohesión” entre los dos sitios, para promover el entendimiento en los visitantes al sitio de que las dos entidades trabajan juntas para ayudar a los alcohólicos. Finalmente, dice Greg T., gerente general de la OSG, “estos dos nuevos sitios web son un paso muy importante para cumplir el propósito primordial de A.A., usando las herramientas del siglo XXI”.

■ Una mejor llave para el guardián — El lanzamiento de “My Portal”

En agosto de 2019, la Oficina de Servicios Generales lanzó el sistema de planificación de recursos empresariales (ERP, por sus siglas en inglés) de NetSuite. Tal como se informó en el número de otoño de *Bar* 4-5-9, “Un ERP integra los diversos sistemas operativos de una empresa (los cuales pueden haber sido desarrollados separadamente y a veces no se comunican unos con otros) en un único sistema fluido en el que todos los usuarios tienen acceso a los mismos datos”. Como se mencionó en comunicados previos, esto se hace para mejorar y combinar las operaciones existentes de la oficina en una única plataforma, lo que reduce en una mejora de costos, eficiencia, satisfacción del usuario y, lo más importante, un apoyo eficaz a la comunidad de A.A.

En enero de 2020, se lanzó e implementó con éxito la primera versión de My Portal, un sistema derivado directamente del ERP de NetSuite. Karen Hale (no alcohólica), directora auxiliar de servicios administrativos de la O.S.G., participa activamente en la migración a la base de datos compartida que la O.S.G. va a utilizar para manejar sus actividades diarias de organización y de la oficina, incluyendo la gestión de la información y los registros de la Comunidad. Según informa Karen: “A la hora de ingresar la información sobre sus áreas, My Portal les brinda a los registradores de área una mayor facilidad de uso”.

La implementación de My Portal se hará en tres etapas. En la primera etapa, los registradores podrán ver todos los datos de su área y obtener informes. En la segunda etapa, los registradores tendrán la capacidad de comenzar a enviar cambios desde My Portal al Departamento de Registros para su procesamiento. La tercera y última etapa de implementación les permitirá a los registradores hacer cambios en NetSuite directamente a través de My Portal. Las tres etapas serán precedidas de sesiones de entrenamiento por videoconferencia (a través de Zoom), con el apoyo de una guía de entrenamiento accesible y optimizada. Estas tres implementaciones están programadas para comienzos de enero, febrero y marzo de 2020.

Luego de que la fase final de My Portal esté completa, dice Karen, “los registradores de área podrán hacer cambios en los datos de la Comunidad directamente en NetSuite, lo que es beneficioso en términos de una mayor eficiencia, y logrará que todo nuestro trabajo pueda hacerse más rápidamente. Los registradores podrán ingresar su información y no tendrán que esperar en una fila”. My Portal también les permitirá acceder a información actualizada y a informes ya formateados y listos para imprimir, así como informes de grupos, de área y de reuniones, cuando los soliciten. Entre otras funciones disponibles, los usuarios de My Portal podrán ver los registros del área, actualizarlos, añadir puestos de servicio y actualizar direcciones”.

Karen señala la importancia que tienen los registradores para la Comunidad: “A ellos se les encarga ser los guardianes y defensores de los registros de sus áreas. Ellos son los que mejor conocen sus áreas; conocen sus distritos y sus grupos; conocen a la gente que ocupa los puestos de servicio y cuándo les toca rotar. Agregan nuevos grupos a los listados y mantienen actualizada la información”. Y, claro está, cuando los grupos están registrados y cuentan con un R.S.G. activo, se vinculan con la estructura de servicios generales y forman parte de la “conciencia de grupo” de A.A. en Canadá y los Estados Unidos.

Además de los registradores, Karen explica que otras personas utilizarán My Portal: “Está siendo diseñado para que los delegados puedan generar informes de sus grupos e informes trimestrales, lo que logrará un gran ahorro en términos de gastos de correo. Los delegados ya no tendrán que esperar para recibir los informes: utilizando My Portal, podrán obtener los informes de sus grupos e informes trimestrales inmediatamente para tenerlos a la mano en cualquier asamblea o encuentro de A.A.” Estos servicios, que son parte de nuestro Tercer Legado del Servicio, ayudan a que los A.A. puedan llevar el mensaje al alcohólico que aún sufre de una mejor manera.

Para mayor información, o si usted es un nuevo registrador y precisa ayuda técnica, contáctese con la O.S.G. por el correo electrónico netsuitesupport@aa.org. Si necesita información sobre el contenido e información sobre los grupos, envíe un correo a records@aa.org.

■ La conciencia de grupo informada: “el poder que hace que A.A. funcione”

En abril de 1946, Grapevine publicó una columna editorial de Bill W. titulada “Doce puntos para asegurar nuestro futuro” en la que el cofundador presentó las Doce Tradiciones y explicó por qué la Comunidad las necesitaba. Estas Tradiciones fueron adoptadas formalmente en la primera convención internacional de A.A. en 1950, y la noción fundamental de la conciencia de grupo, que se define detalladamente en la Segunda Tradición, se convirtió en un elemento de todo grupo de A.A. que practicaba las Tradiciones sugeridas.

Desde esa época, el uso de la conciencia de grupo informada



para guiar las decisiones del grupo ha crecido en importancia y utilización, de la misma manera que han crecido los grupos de A.A. Una conciencia de grupo informada, según se define en el folleto “El grupo de A.A.”, “es la conciencia colectiva de los miembros del grupo y así representa la unanimidad sustancial respecto a una cuestión antes de tomar acción decisiva. Esto lo logran los miembros del grupo por medio del compartimiento de toda la información pertinente y todos los puntos de vista personales y por la práctica de los principios de A.A.”

El folleto “El grupo de A.A.” señala una forma de asegurarse de que estemos completamente informados: “El estar completamente informados supone una disposición para escuchar las opiniones de la minoría con amplitud de ideas”. De hecho, la disposición de Bill W. a escuchar a los A.A. en su sala, tal como se describe en el ensayo sobre la Segunda Tradición en *Doce Pasos y Doce Tradiciones*, lo orientó en la toma de una decisión importante — algo que si se hubiera decidido de manera diferente podría haber alterado el curso de nuestra incipiente comunidad. Si bien Bill al parecer ya había tomado la decisión de aceptar la propuesta de Charlie de convertirse en consejero profesional de A.A., esta decisión no era tan rígida, como para impedirle escuchar las opiniones, ideas y razonamientos de los borrachos que asistían a las reuniones en su casa.

Pero mucho más que una herramienta, una conciencia de grupo informada es un concepto espiritual que ocupa un lugar esencial en el grupo, algo que se suele revelar con mayor frecuencia en las reuniones administrativas e inventarios de grupo. Las reuniones administrativas, claro está, brindan una oportunidad a los que ocupan puestos de servicio en el grupo, de dar sus informes sobre asuntos de avances, finanzas, planes futuros y temas intergrupales, así como solucionar asuntos de política (p. ej.: ¿Permitimos la presencia de mascotas en nuestras reuniones?), práctica (p. ej.: ¿Cerramos las reuniones con la Oración de la Serenidad o con el padrenuestro?), o finanzas (p. ej.: ¿Cómo utilizaremos el dinero de la canasta?) y decidir muchos otros temas que respaldan el propósito primordial del grupo de la mejor manera posible.

Además de su papel esencial como guía de las decisiones y prácticas del grupo, la conciencia de grupo informada también es llevada por el R.S.G., compartida en el distrito y el área, y finalmente llevada por el delegado del área a la Conferencia de Servicios Generales. La Conferencia de Servicios Generales es la “la voz activa y la conciencia efectiva de toda nuestra sociedad” (Concepto II) y a menudo es llamada “la reunión administrativa de A.A.” Los miembros de la Conferencia solo se reúnen durante una semana cada año, pero esa semana es la culminación de trabajos que se han llevado a cabo durante todo el año.

Muchos de los mismos principios y conceptos que guían la reunión administrativa de cualquier grupo base se aplican a la “reunión administrativa” de nuestra Comunidad. Si bien los miembros de un grupo base y los miembros de la Conferencia utilizan por igual la discusión y la consideración cuidadosa de las opiniones de la minoría y de la mayoría para lograr una conciencia de grupo informada sobre los puntos de agenda que se presentan, los miembros de la Conferencia también utilizan “material de referencia” para ayudarles a lograr una conciencia de grupo informada sobre los puntos de agenda. Como en un grupo de A.A., una conciencia de grupo informada es lograda por los miembros del grupo “por medio del comparti-

miento de toda la información pertinente y todos los puntos de vista personales y por la práctica de los principios de A.A.” (“El Grupo de A.A.”). No obstante, en la Conferencia, el material de referencia también es necesario para compartir “información completa y puntos de vista personales” con los miembros de la Conferencia. Como dice Steve S., el miembro del personal que actualmente ocupa el despacho de Literatura, “las preguntas son más amplias y el proceso es más largo, pero los principios son los mismos”. En el caso de muchos puntos, el lograr una conciencia de grupo informada sin contar con material de referencia sería verdaderamente difícil.

Pero, ¿qué es exactamente el material de referencia? ¿De dónde viene y cómo se utiliza? Para decirlo en pocas palabras, el material de referencia representa la experiencia de A.A.: La O.S.G. no crea nuevos materiales; brinda lo que ya existe en el archivo de información que la oficina tiene como recurso. Como dice Steve, “el material de referencia se recopila para informar a la conciencia de grupo con la finalidad de tomar las mejores decisiones para respaldar de la mejor manera posible los esfuerzos de llevar el mensaje de A.A.”

Lo más habitual, es que el material de referencia comience su trayectoria en el despacho del coordinador de la Conferencia en la O.S.G. Puede comenzar a ser elaborado apenas llega una idea, sugerencia, pregunta o tema de un miembro de A.A. (o de un R.S.G., M.C.D., miembro del comité de área, delegado, custodio o personal de la O.S.G. o de GV) y puede ser compartido o tratado en el grupo, distrito y asamblea de área y enviado al coordinador de la Conferencia en la O.S.G. El miembro del personal que presta servicio en el despacho de la Conferencia, Patrick C., da un ejemplo de cómo el material de referencia puede empezar a crecer: “Una idea o sugerencia se escribe en una carta, y dicha carta viene con cierta literatura de A.A. correspondiente adjunta — por ejemplo, un folleto o un extracto de la literatura aprobada por la Conferencia”. La carta y el material que la respalda pueden convertirse en parte del material de referencia para dicho punto”.

El coordinador de la Conferencia recibe todos los puntos de agenda propuestos y sigue un proceso para determinar cuál es el mejor curso para el punto que se va a discutir. Puede ser remitido a un comité de custodios o a la junta que corresponda y/o a un despacho de la O.S.G. o al departamento correspondiente en la O.S.G. o Grapevine. Una vez evaluado, el punto puede ser enviado al comité de Conferencia adecuado. El comité de Conferencia puede quedar satisfecho con la información contenida en el material de referencia, o bien pueden solicitar más, tal vez información muy específica. Por último, el comité de Conferencia se reúne durante la Conferencia de Servicios Generales para discutir a fondo los puntos presentados.

Cada vez que el material llega a un destino, se puede solicitar y agregar más material de referencia. Como resultado, la suma total del material de referencia para cada punto puede ser muy extensa — y se recopila, existe y se utiliza precisamente con la finalidad de ayudar a la Conferencia a lograr una conciencia de grupo informada y tomar las decisiones que más le convengan a la Comunidad.

Para asegurar que la voz de la Comunidad esté representada en el material de referencia, la O.S.G. investiga a fondo el material para cada punto de agenda. El material de investigación (o material de referencia) proviene principalmente de literatura de

A.A. actual; Acciones Recomendables y consideraciones adicionales de la Conferencia; informes de los comités de custodios y material relacionado; actas de A.A.W.S. e informes de los comités relevantes; Archivos Históricos de la O.S.G.; documentos de la O.S.G.; y datos relevantes de los Departamentos de Registros, Finanzas y Publicaciones. Según Steve S., al reunir y recopilar el material de referencia para un punto específico, “el material de referencia se beneficia de una actitud de ‘no sé cuál va a ser el mejor resultado’. El objetivo es ser abierto y considerar ‘¿qué respaldaría la discusión más sustancial?’”

Para verificar y equilibrar el proceso, no es raro que hasta seis personas examinen el material de referencia para asegurar no solo que esté completo, sino que se haya evitado la subjetividad a la hora de recopilar la información.

Luego de que se ha solicitado, recopilado y preparado todo el material de referencia para su entrega a los comités de Conferencia, el proceso aún no ha terminado. Según dice una Acción Recomendable de la Conferencia de 2014, “ya que se considera que todos los miembros de la Conferencia son iguales, [y] por consiguiente todos los miembros deben tener igual acceso a los materiales de Conferencia”. Por lo tanto, se recomendó que “la Oficina de Servicios Generales prepare un plan para traducir el Material de la Conferencia (material de referencia, Manual de la Conferencia, etc.) al francés y al español para uso durante la Conferencia”. Si bien mucho material de la Conferencia ya ha sido traducido en años anteriores, el traducir la cantidad a veces descomunal del material de referencia a estos idiomas representa un desafío. Julia D., editora de A.A.W.S., está a cargo de organizar esta tarea titánica, y de encontrar los mejores métodos de entregar el material de referencia—traducido al francés y al español— en un pequeño intervalo de tiempo. Utilizando un equipo de traductores profesionales — la mayoría de ellos miembros de A.A. — y una hoja de cálculo muy extensa, Julia se encarga de que la recomendación se cumpla y que las traducciones del material de referencia se entreguen a los miembros de la Conferencia. En el camino, ha descubierto que “incluso el material de referencia tiene a su vez material de referencia”.

Una vez que el material de referencia ha sido traducido, subido al tablero de mandos y digerido, de muchas formas, aún no ha sido completamente desarrollado. Lo que ocurre es, como dice *El Manual de Servicio de A.A.*, que “La Conferencia, tras amplias y detenidas discusiones, siempre se esfuerza por alcanzar la unanimidad sustancial. Antes de efectuar una votación, se dedica bastante tiempo a discutir detalladamente el asunto, con preguntas y respuestas referentes a la historia y demás antecedentes de la recomendación, y el razonamiento por el que el comité ha llegado a su conclusión. Para llegar a ser una Acción Recomendable, es necesario que una recomendación propuesta sea aprobada por “unanimidad sustancial”, la cual se define como una mayoría de los dos tercios”. (*El Manual de Servicio de A.A./Doce Conceptos para el Servicio Mundial* (edición 2018-2020), p. S59).

A nivel del grupo, los miembros operan bajo este mismo principio. Arnold R., ex delegado y ex custodio de servicios generales de Baltimore, Maryland, dice: “El propósito de tener una reunión administrativa en el grupo es elaborar la conciencia de grupo. Pero no llegamos con nuestras ideas ya formadas; tenemos una agenda y discutimos los puntos de esa agenda.

Es mediante una consideración y discusión cuidadosas que se elabora la conciencia de grupo... Lo mejor que podemos hacer viene después de la discusión”.

Como Bill escribió en un número del Grapevine de mayo 1954, una verdadera conciencia de grupo es más que un simple voto de una mayoría, porque “incluso si una pequeña mayoría se opusiera, esto tendería a destruir nuestra unidad... Es aquí que nos apegamos al mayor poder que existe, el poder que verdaderamente hace que A.A. funcione. Si somos sinceros en nuestro planteamiento, este plan invariablemente nos dará la respuesta correcta cuando hable la conciencia de grupo”.

El poder que hace que A.A. funcione, claro está, es la unidad — la unidad basada en la elaboración y expresión definitiva de una conciencia de grupo informada.

■ Las huellas de A.A.

A principios de febrero, durante la reunión de un fin de semana de la Junta de Servicios Generales de A.A., se celebró una sesión de compartimiento acerca del amplio tema de “La Conciencia de Grupo”. Tres ponentes expusieron sus ideas sobre temas secundarios con el fin de centrarnos en la conciencia de grupo y su papel clave en toda la Comunidad. A continuación se presentan extractos de sus intervenciones, destacándose cada uno de los subtemas. La OSG tiene disponibles los textos completos de cada presentación.

David N., custodio de Servicios Generales, inició su exposición sobre el tema secundario de “Nuestra Conciencia de grupo en tiempos de cambio” con la siguiente pregunta: “¿Qué es la conciencia de grupo?” Teniendo en cuenta algunas de las definiciones al alcance, continuó diciendo, “La versión larga de la Segunda Tradición establece que ‘Para el propósito de nuestro grupo solo existe una autoridad fundamental: un Dios amoroso tal como exprese en la conciencia de nuestro grupo.’ Pero esto no dice realmente lo que es la conciencia de grupo ni cómo llegar a ella.

“Las ideas expuestas en las Garantías 4, 5 y 6 del Concepto XII ayudan mucho más: que se tomen decisiones en base a la discusión, el voto y, siempre que sea posible, una unanimidad sustancial; que las acciones tomadas no tengan un fin punitivo a personas ni inciten a la controversia pública; y que siempre sigamos siendo democráticos en nuestro pensamiento y nuestras acciones.

“La idea clave es la unanimidad sustancial lograda a través de la discusión, el debate y un proceso democrático sostenido... Entonces, si estamos hablando de la unanimidad sustancial en tiempos cambiantes mediante la discusión, el debate y el proceso democrático, ¿qué está cambiando que afecta todo esto?”

Notando la dramática aceleración del ritmo de la vida y cómo para mucha gente el desempeñarse en muchas tareas a la vez es una virtud, David prosiguió diciendo que, “Todos nos vemos animados a obtener buenos resultados, y los queremos ya. Medimos el éxito según nuestra capacidad de terminar los proyectos a tiempo y dentro del presupuesto; hacer más que nuestros compañeros de trabajo (y a veces menoscabando el esfuerzo de ellos!); y verificando el cumplimiento de cada tarea en la infinita lista de nuestras tareas pendientes.

“La sociedad en general se ha vuelto mucho más apasionada por sus convicciones. A veces no es fácil ver el punto de

vista de otra persona, y creo que también he notado esto en A.A. Se entiende que haya buenas razones por la pasión de nuestra fe en A.A.: esta Comunidad nos salvó la vida, y tenemos el deber y la responsabilidad de compartirla con el alcohólico que aún sufre. Todo eso se presta a mucha pasión. Pero me parece que he visto un endurecimiento en las posturas de muchas personas que piensan que A.A. tal como ellas lo conocen es la única forma en que A.A. debe funcionar.

“Recuerdo una de mis primeras reuniones como director no custodio. Estaba hablando de forma bastante apasionada sobre un tema particular, y la idea no estaba haciendo mella. Después de la reunión, un custodio me llevó aparte y me pidió que le contara más sobre mi idea. Después de hablar varios minutos, el custodio me dijo que convencerían al presidente de la junta a que aceptara la idea y quizás se crearía un comité ad hoc, y eso fue lo que a la larga se hizo.

“Por un corto plazo me sentí satisfecho de que mi idea estaba avanzando, pero mientras más lo pensaba más incómodo me sentía por la forma en que se había hecho. Pienso que como junta al servicio de toda la Comunidad, tenemos que recordarnos a cada momento que es la conciencia de grupo lo que orienta las decisiones que tomamos y no lo que hacemos como individuos. No quiero decir que debemos ponerles fin a toda interacción personal y a las llamadas telefónicas; eso no sería práctico. Pero en medio de esas interacciones, tenemos que preguntarnos si estamos tratando de influir a la persona con que hablamos. ¿Estamos tratando de favorecer las probabilidades de cierto resultado? Nuestros debates deben tener lugar en las salas de comité, donde todo miembro tiene la oportunidad de participar. Y si estamos compartiendo información cara a cara con otro miembro del comité, nuestro deber es asegurar que los demás miembros del comité tengan acceso a esa misma información”.

Retomando la discusión con el próximo tema secundario, “La conciencia de grupo como nuestro guía en todos los niveles”, el custodio general de Estados Unidos, Newton P., agregó lo siguiente, “La forma en que prestamos servicio es tan importante como los fines que logramos . . . Tenemos que ser ‘súper democráticos’, orientados por la conciencia de grupo y no por una autoridad exagerada investida en un individuo o grupo; tenemos que ser lo más transparente posible en lo que respecta a nuestras decisiones y acciones; y en cuanto a nuestras actividades de servicios, tenemos que tratarnos los unos a los otros con la misma paciencia, tolerancia y bondad que practicamos en la recuperación. Para mí, esto quiere decir que la conciencia de grupo no es un mero mecanismo utilitario para recapitular el bienestar común, sino, como declara la Segunda Tradición, el medio mismo por el cual un Dios amoroso se manifiesta en todos los niveles de A.A.

“Uno de mis filósofos favoritos, el personaje de caricatura el Grillo Jiminy, tenía razón al menos en parte cuando dijo, ‘Siempre deja que tu conciencia sea tu guía’. Por medio del proceso transformacional de los Doce Pasos, se nos concede ser conscientes de ese silbo apacible y delicado en nuestro interior.... Pero al igual que el personaje Pinocho a veces se

distraía debido a su comportamiento egoísta, nosotros también nos vemos tentados de pecar de querer organizar la vida en torno a nuestras propias necesidades. Cuando nos encontramos así tentados, si paramos un momento y pedimos la reflexión o la acción apropiada, tenemos la promesa de que con el tiempo podremos empezar a contar con un pensamiento inspirado y eludir las decisiones erradas”.

Por lo tanto, continuó diciendo, “Nuestro enfoque de abordar la solución de un problema de forma colaborativa en aras del bien común en todos los niveles no sólo da paso a un proceso de toma de decisiones guiado, en mayor grado, por la divinidad, sino que además se le pone coto a la grata racionalización de nuestros egos individuales en el sentido de que podemos sacar satisfacción y felicidad de A.A. con la buena administración . . . Nuestra sociedad es una democracia pluralista en que la tolerancia y el amor sincero por los demás es nuestro código, siempre respetando y cultivando la expresión de la opinión minoritaria. La conciencia de grupo informada a la que se haya llegado a través de la deliberación minuciosa ofrece los medios para que nuestros juicios individuales se sumen en una decisión colectiva en todos los planos”.

En la presentación final, Carolyn W., directora no custodio en la junta de A.A.W.S., abordó el tercer subtema, “El servidor electo unido a nuestra conciencia de grupo”, diciendo lo siguiente: “Nuestra conciencia de grupo va mucho más allá de cualquier cosa que pueda reflejarse en una Acción Recomendable o las actas de una reunión. Aunque estos resultados son importantes y tenemos la obligación de adherirnos con entusiasmo a las conclusiones formales de nuestras gestiones, se requiere algo más para ‘unirse’.

“En su óptima manifestación”, señaló ella, “la conciencia de grupo incluye la opinión minoritaria y una amplia consulta; a menudo hasta hay diversas perspectivas presentes en el sector mayoritario y aunque hay una sola conclusión, todos estos puntos de vista pueden contribuir a nuestra ‘conciencia’ en torno a un tema determinado.

“También debemos recordar que hay una conciencia de grupo informal. No siempre se expresan las actitudes dentro de A.A. por medio de la papeleta o alzando la mano. Más a menudo nuestras posturas se manifiestan a través de nuestra presencia, o la falta de ella, en algunas reuniones o eventos de A.A., pero no en otros; o al aportar, o no hacerlo, cuando se pasa la canasta de contribuciones. Yo también trato de mantenerme conectada con estas expresiones de nuestra conciencia de grupo, ya que ahí hay mucho que aprender”.

Reconociendo la naturaleza en continua evolución de la conciencia de grupo, Carolyn W. observó que “Nuestra conexión con la conciencia de grupo en cuanto a cualquier tema es a menudo breve, sólo el tiempo necesario para dejar en ella, al pasar por nuestra vida, una de muchísimas huellas . . . No podemos ni reclamar la propiedad de un resultado ni postergar la responsabilidad por este resultado, sin importar lo significativo o pequeño que consideremos nuestro papel en ello, o si estuvimos en el lado predominante o el de la minoría. Simplemente fuimos partícipes, ni más ni menos”



Calendario de Eventos

Publicamos este calendario como un servicio para nuestros lectores. El que aparezca un evento en la lista no implica la recomendación o aprobación de nuestra O.S.G. Para más información sobre algún evento en particular, diríjase al comité organizador del mismo a la dirección indicada. **Tengan presente que no podemos garantizar que la información facilitada por ningún sitio vinculado sea exacta, relevante, oportuna o completa.** Los eventos de habla hispana aparecen en negrita.

Marzo

- 6-8—*Tucson, Arizona.* 53rd PRAASA. Inf.: Com. Org., Box 1414, Green Valley, AZ 85622; www.praasa.org
- 13-14—*Spokane, Washington.* 26th NW Pockets of Enthusiasm Roundup. Inf.: Com. Org., 4415 W. Excell Ave, Spokane, WA 99208; www.nwpockets.org
- 13-15—*Albany, Georgia.* Flint River Roundup. Inf.: Com. Org., Box 72007, Albany, GA 31708; www.flintriverroundup.org
- 13-15—*Fairview Heights, Illinois.* 38th IL Conv. of YPAA. Info: iscypaa.org
- 13-15—*Detroit, Michigan.* March Roundup. Info: www.aa-semi.org
- 13-15—*Rochester, New York.* 39th Flower City Fellowship Conv. Inf.: Com. Org., 1000 Elmwood Ave., Greenhouse, Rochester, NY 14620; www.rochester-ny-aa.org
- 13-15—*Aberdeen, North Carolina.* Area 51 Corrections Conf. Inf.: Com. Org., Box 1201, Mebane, NC 27302; corrections@aanorthcarolina.org
- 20-22—*Schaumburg, Illinois.* NIA Spring Conf. Inf.: Com. Org., Box 1003, Palatine, IL 60078; www.niaspringconference.com
- 20-22—*Lake Ozark, Missouri.* Circle of Unity Conf. Inf.: Com. Org., Box 1338, Osage Beach, MO 65065; www.circleofunityconference.org
- 20-22—*Penn Hills, Pennsylvania.* Area 60 Pre-Conf. Assembly. Inf.: Com. Org., Box 473, Apollo, PA 15613; www.wpaarea60.org
- 20-22—*Newport, Rhode Island.* 44th RI Conv. Inf.: Com. Org., Box 449, Charlestown, RI 02813; www.aaainri.com
- 20-22—*Toronto, Ontario, Canada.* ON Reg. Conf. Inf.: Com. Org., 582 St. Clair Ave W, Unit 133, Toronto, ON M4C 1A6; www.aaorc.ca
- 20-22—*Amagasaki City, Hyogo, Japan.* 45th Conv. Info: www.aaajapan.org
- 21-23—*Lafayette, Louisiana.* Fellowship of the Spirit South. Inf.: Com. Org., Box 53312, Lafayette, LA 70505; www.fotssouth.com

- 27-29—*Ames, Iowa.* Aim for Ames Roundup. Inf.: Com. Org., Box 2522, Ames, IA 50010; www.aimforames.org
- 27-29—*Portland, Maine.* NE Fellowship of the Spirit Conf. Inf.: Com. Org., 60 Western Ave, Ste. 3, #211, Augusta, ME 04330; www.nefots.org
- 27-29—*Saratoga Springs, New York.* Saratoga Springfest. Inf.: Com. Org., 632 Eastline Rd., Ballston Spa, NY 12020; www.saratogaspringfest.org
- 27-29—*Westlake, Ohio.* 45th Area 54 Mini-Conf. Inf.: Com. Org., Box 91384, Cleveland, OH 44101; miniconference@area54.org
- 27-29—*Kingsport, Tennessee.* Appalachian Reg. Roundup. Inf.: Com. Org., Box 7494, 1001 Eastman Rd, Kingsport, TN 37664; www.appalachianregionalroundup.com
- 27-29—*San Pedro, Belize.* Meeting in Paradise. Info: www.meetinginparadise.com

Abril

- 3-5—*Manchester, Vermont.* VT State Conv. Inf.: Com. Org., Box 1505, Montpelier, VT 05601; www.aavt.org
- 9-11—*Managua, Nicaragua, Central America.* 39^a Conv. de América Central.** Info: www.aaosgdenicaragua@hotmail.com
- 9-12—*San Diego, California.* SD Spring Roundup. Inf.: Com. Org., Box 12186, La Jolla, CA 92039; www.sandiegospringroundup.com
- 10-12—*Vancouver, British Columbia, Canada.* 49th North Shore Roundup. Inf.: Com. Org., Box 91086, West Vancouver, BC V7V 3N3; www.northshoreroundup.com

- 10-12—*Durban, Kwa-zulu Natal, South Africa.* SA Nat. Conv. Info: www.aasouthafrica.org.za
- 16-19—*Eureka Springs, Arkansas.* Springtime in the Ozarks. Inf.: Com. Org., Box 442, Eureka Springs, AR 72632; www.springtimeintheozarks.com
- 17-18—*Taipei City, Taiwan.* 5th Taiwan Roundup. Info: www.aataiwan.com
- 17-19—*Fairmont, Minnesota.* Sunlight of the Spirit Wknd. Inf.: Com. Org., Box 748, Fairmont, MN 56031; www.sotsweekend.org
- 17-19—*Erie, Pennsylvania.* Erie Area Spring Conf. Inf.: Com. Org., Box 8903, Erie, PA 16505; www.aeriepa.org
- 17-19—*Belo Horizonte, Minas Gerais, Brazil.* Conv. Nacional de Brazil. Info: www.convencao2020.org.br
- 24-26—*Saint Louis, Missouri.* Spring Fling Conv. Inf.: Com. Org., Box 1916, St. Charles, MO 63302; www.springflingstl.com
- 24-26—*Paphos, Cyprus, Italy.* 12th Paphos Conv. Info: paphos.convention@aamail.org
- 30-3—*El Albir, Alicante, Spain.* 8th Internat'l Conv.** Info: www.albirconvention.org

Mayo

- 1-3—*Grand Rapids, Minnesota.* 50th Iron Range Get Together. Inf.: Com. Org., Box 855, Hibbing, MN 55746
- 1-3—*Waco, Texas.* Heart of TX Conf. Inf.: Com. Org., 1218 Pembroke Dr., Waco, TX 76710; www.heartoftexasconference.wordpress.com
- 1-3—*Mount Tremblant, Québec, Canada.* 47e Congrès des Laurentides. Écrire: CP 4372, Mount Tremblant, QC, J8E 1A1 Canada; www.district04@aa90.org

¿Planea celebrar un evento futuro?

Para ser incluida en el calendario de *Box 4-5-9*, la información tiene que llegar a la O.S.G. cuatro meses antes de efectuarse el evento. Sólo se publican en la lista eventos de dos o más días de duración.

Para su conveniencia y la nuestra — sírvanse escribir la información a máquina o a mano en letras mayúsculas y enviar a Editor: Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163 o literature@aa.org.

Fecha del evento: del _____ al _____ de _____, de 20_____

Nombre del evento: _____

Lugar: _____
CIUDAD ESTADO O PROVINCIA

Para información escribir a: _____
PO. BOX (O CALLE Y NÚMERO)

CIUDAD ESTADO O PROVINCIA CÓDIGO POSTAL

Sitio web o email: _____
(NO DIRECCIÓN DE EMAIL PERSONAL)

Contacto: _____
NOMBRE TELÉFONO Y/O EMAIL

Corte por la línea de puntos y ponga esta página en el tablon de anuncios de su grupo



2-3—*Thunder Bay, Ontario, Canada.* Area 85 Roundup. Inf.: Com. Org., Box 10073, Thunder Bay, ON P7B 6T6; www.aa-nwo-area85.org

15-17—*Port Angeles, Washington.* Olympic Roundup. Inf.: Com. Org., Box 1081, Port Angeles, WA 98362; www.olympicroundup.org

15-17—*Ashland, Wisconsin.* Area 74 Spring Conf. Inf.: Com. Org., Box 996, Ashland, WI 54806; www.area74.org

15-17—*Little Current, Ontario, Canada.* Rainbow Roundup. Inf.: Com. Org., 213 McKinley Rd, Evansville, ON P0P 1E0; www.rainbowroundup.ca

16-17—Essington, Pennsylvania. XII Conv. Hispana de PA. Info:
www.paconvencionhispana.org

16-17—*Paris, France.* EN Speaking Paris Big Book Weekend. Inf.: Com. Org., 37 Rue Debelleye, Paris, France, 75003; www.espaa.info

21-24—*Richardson, Texas.* Gathering of Eagles. Inf.: Com. Org., Box 35865, Dallas, TX 75235; www.dallasgatheringofeagles.org

21-24—*Eretria, Evia, Greece.* 26th Internat'l Conv. in Greece. Info: www.aa-greece.gr

22-24—Anaheim, California. XLV Conv. Estatal Hispana de CA. Inf.: Com. Org., 330 N. State College Blvd, Ste 207, Anaheim, CA 92806

22-24—*Defuniak Springs, Florida.* Sunshine Conv. Inf.: Com. Org., Box 456, Defuniak Springs, FL 32435; sunshineconvention@aol.com

22-24—Fort Worth, Texas. Asamblea Hispana de TX. Inf.: Com. Org., 2321 Hemphill St., Fort Worth, TX 76110; asamblea2020aa@gmail.com

29-31—*Tulsa, Oklahoma.* OK State Conf. Inf.: Com. Org., Box 33399, Tulsa, OK 47153; www.aaoklahoma.org

29-31—*Calgary, Alberta.* Western Canada Reg. Forum. Escriba a: Forum Coord., Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163; regionalforums@aa.org

Junio

5-7—*Storm Lake, Iowa.* Area 24 Spring Conf. Inf.: Com. Org., Box 62, Pochahontas, IA 50574; www.aa-iowa.org

5-7—*Roswell, New Mexico.* 63rd Area 46 Conv. Inf.: Com. Org., Box 2768, Roswell, NM 88202; www.nm-aa.org

5-7—*Wurzburg, Bavaria, Germany.* 16th Miracles in Progress Roundup. Info: recover@youmu.de

12-14—*Tallahassee, Florida.* Founder's Day Florida Style. Inf.: Com. Org., Box 38034, Tallahassee, FL 32315; www.foundersdayflorida.org

12-14—*Akron, Ohio.* 84th Founder's Day. Inf.: Com. Org., Box 12, Akron, OH 44309; www.foundersday.org

12-14—*Kenton, Oklahoma.* Camp Billy Joe Roundup. Inf.: Com. Org., 57552 Twentynine Palms Hwy, Ste 299, Yucca Valley, CA 92284; foreverpurple18@yahoo.com

19-20—*Joliette, Québec, Canada.* 44e Congrès de Joliette et Lanaudière Nord. Écrire: congres0326@aa90.org

19-21—*Columbus, Nebraska.* Area 41 Reunion. Inf.: Com. Org., 514 Bellevue Blvd N., Bellevue, NE 68005; www.area41.org

26-5—*Sventoji, Palanga, Lithuania.* Nine Days and Nine Nights. Info: info@aalietuvoje.org

Julio

3-5—*Rouyn-Noranda, Québec, Canada.* Congrès de Rouyn-Noranda. Écrire: 215, Ave Dallaire, Rouyn-Noranda, QC J9X 4T5

30-2—*Raleigh, North Carolina.* 73rd NC State Conv. Inf.: Com. Org., Box 41451, Raleigh, NC 27629; www.aanconvention.com

31-2—*Hot Springs, Arkansas.* 80th Old Grandad Conv. Inf.: Com. Org., Box 7660, Little Rock, AR 72217; www.oldgrandadconvention.com

31-2—*Marble Falls, Texas.* SWTA 68 Summer Workshop. Info: www.aa-swta.org

Agosto

6-9—*Jacksonville, Florida.* 64th FL State Conv. Inf.: Com. Org., Box 57442, Jacksonville, FL 32241; www.64.floridastateconvention.com

7-9—*Eugene, Oregon.* Summerfest. Inf.: Com. Org., Box 11824, Eugene, OR 97401; www.aa-summerfest.org

14-16—*Soldotna, Alaska.* Wilderness Jamboree. Inf.: Com. Org., Box 1625, Kenai, AK 99611; www.aakenaipeninsula.org

21-23—*Las Vegas, Nevada.* Pacific Reg. Forum. Escriba a: Forum Coord., Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163; regionalforums@aa.org

21-23—*Richmond, Virginia.* 25th SE Woman to Woman Conf. Inf.: Com. Org., Box 66443, Virginia Beach, VA 23462; www.sewomantowoman.org



Descarga de Audios
¡Selecione sus temas favoritos!

SÓLO \$9.99 C/U

Acabamos de convertir nuestra selección de audio, en formato de disco, a archivos de audio descargables para que puedas disfrutarlos en tu celular, computadora, tableta, iPod, o cualquier otro dispositivo electrónico.

TEMAS DISPONIBLES

LA VIÑA

- Historia de la Viña (Discos I, II y III)
- Lo Mejor de Bill en CD
- La Historia de AA
- Despertares Espirituales (Discos I y II)
- Las Doce Tradiciones (Discos I y II)
- El Grupo Base CD (Discos I y II)

¡Descárgalo ahora!
ltienda.aagrapevine.org